



## L'HÔTEL DE TRANSYLVANIE

**PIANO.** *Allegro mod<sup>to</sup> 120 = ♩*

8-

*p* *f* *ff* *sec. ff* *8<sup>a</sup> bassa.*

8-

*sec. ff* *sec. ff* *ff* *f*

8-

*mystérieux et soutenu.* *pp* *dim.* *ppp* **RIDEAU.**



LES CROUPIERS. (Au fond) UN JOUEUR.

Faites vos jeux, Messieurs! — Mille pistoles!

*f sec. pp* *ppp*

2<sup>d</sup> JOUEUR. 1<sup>er</sup> JOUEUR. 2<sup>d</sup> JOUEUR.

— C'est tenu! — Je double!.. — Bre!an!

4<sup>er</sup> JOUEUR.

— C'est perdu!



(A la table des dés)

1<sup>er</sup> JOUEUR.2<sup>d</sup> JOUEUR.

— Deux ... — Cinq ...

1<sup>er</sup> JOUEUR. 2<sup>d</sup> JOUEUR.

— Sept ... — Dix ...

(Une voix dans le fond) (La voix de LESCAUT)

— Cent louis!.. — Quatre-cents louis!..

LESCAUT.

Vivat!.. j'ai ga-



-gné!...

*a Tempo.*

*f*

(UN JOUEUR poursuivant LESCAUT)

LES CAUT.

- Je vous jure Que l'argent m'appartient!

- Du moment qu'on l'assure Avec autant d'aplomb...

*p*

*dim.*

LE JOUEUR.

LES CAUT.

- J'avais l'As et le Roi! -Recommençons alors,... Ça m'est égal à moi!

(Les AIGREFINS s'avancent discrètement)

*f*

*dim.*

*mf*

*dim.*

*p*



LES AIGREFINS. (Quelques ténors)

**Meno mosso.** 104 = *léger et bien rythmé*

Le jou - eur sans pruden - ce Li - vre tout au ha - zard;

(à demi voix et à part)

Mais le vrai sa - ge pen - se Que jou - er est un art!

*sec.*

Pour la rendre oppor - tu - ne Nous savons sans danger, Nous savons sans dan -

*4<sup>es</sup>*

Unis.

- ger, Nous savons Quand il faut corriger L'er - reur de la for - tu -

*2<sup>ds</sup>*



LES CAUT. (En empochant l'argent)

*mf*

Tout en jou - ant hon - nê - te - ment Je n'ai ja - mais fait au - tre -

*p*

*dim*

ment! Tout en jou - ant hon - nê - te - ment Je n'ai ja - mais fait au - tre -

POUSSETTE. (à part)

(Toutes les trois se promènent en observant les JOUEURS et les AIGREFFINS)

A l'Hô - tel de Tran - syl - va -

JAVOTTE. (à part)

A l'Hô - tel de Tran - syl - va -

ROSETTE. (à part)

A l'Hô - tel de Tran - syl - va -

*P* (Il s'éloigne)

ment! 120 =

Un peu plus animé.

*mf* *f* *p*



P. *ni - e, Ac - courez tous,*  
 J. *ni - e, Ac - courez tous,*  
 R. *ni - e, Ac - courez tous,*  
 P. *on - vous en pri - e; A l'Hô - tel de Tran - syl - va -*  
 J. *on - vous en pri - e; A l'Hô - tel de Tran - syl - va -*  
 R. *on - vous en pri - e; A l'Hô - tel de Tran - syl - va -*  
 P. *ni - e, Pas - sez vos jours...*  
 J. *ni - e, Pas - sez vos*  
 R. *ni - e, Pas - sez vos*



*pp* Pas - sez vos nuits... *mf* L'or vient tout seul aux plus  
*pp* jours... Pas - sez vos nuits...  
*pp* jours... Pas - sez vos nuits...  
*pp* *pp*  
*f* bel - - - les! Et c'est nous qui ga - gnons tou -  
*p* Et c'est nous qui ga - gnons tou -  
*p* Et c'est nous qui ga - gnons tou -  
*f* Et c'est nous qui ga - gnons tou -  
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!  
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!  
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!  
*m. g.* *f*



LES AIGREFINS, qui ont fait un tour, reviennent de l'autre côté.  
(à part)

Le jou - eur sans pruden - ce Li - vre tout au hazard...

1<sup>o</sup> Tempo. 104 =

Mais, le vrai sa - ge pen - se Que jouer est un art!

Pour la rendre opportu - ne Nous savons, sans danger, Nous savons, sans dan -

gers Unis. 2<sup>ds</sup> - ger, Nous sa - vons quand il faut cor - riger L'er - reur de la for -

sec. pp



*dim.*

- tu - - - ne ... **Più mosso. 112 =**

*dim.*

***ff***

12 6 3 3

**Stesso tempo.**

(LESCAUT revient, triomphant)

(Il est entouré par les AIGREFFINS, et par  
POUSSETTE, JAVOÏTE et ROSETTE)

**Stesso tempo.**

***f***

***f***

**LESCAUT** (avec entrain)

C'est i - ci que cel - le que j'ai - me A dai - gné fi -

***f*** ***p***

Un peu retenu.

***mp***

8 xer son sé - jour, Et je

Un peu retenu.

***mp*** ***p***



*cresc.* *mf*

vous di-rai quel-que jour... Certains cou-plets que j'ai, moi-mê-me, faits en l'hon-

*mf*

*poco rall.* *f*

**a Tempo 1<sup>o</sup>** (Bruit de l'or, au fond)

- neur de notre a-mour!...

**a Tempo 1<sup>o</sup>**

*sec.* *ff* *f* *p*

*p*

Et c'est ce bruit, ce bruit char-mant qui leur sert d'ac-compagnement...

*p*

C'est ce bruit, ce bruit charmant! Ce bruit... charmant...

*f* *p*



a Tempo piu mosso. *sans retenu.*

Qui-lui sert d'ac - com - pa - gnement!

*mf* Cel - le que j'ai - - me, ... Je me

**Tempo 1°**

*ff sec.* *f* *p* *dim.*

*mf*

pique D'être plein de dis - cré - ti - on... Pour - tant... Je vous di -

*mp* *f* *p*

POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE. **Un peu retenu.** **LES CAUT.**

-rai son nom... Son nom: Oui, son nom!.. C'est Pal - las, la

**Un peu retenu.**



*poco rall.*

L. Dame de pi - quel.. Et là s'ar - rê - te ma chan -

8.

*mf*

**a Tempo 1<sup>o</sup>** (Bruit de l'or au fond)

L. - son!..

**a Tempo 1<sup>o</sup>**

*ff<sup>sec.</sup>* *f* *p*

**POUSSETTE**

*p*

Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -

**JAVOTTE et ROSETTE.**

*p*

Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -

L. *p*

Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -

**LES AIGREFINS**

*p*

Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -



P. *- com - pa - gne ment!..* Ce  
 J. *- com - pa - gne ment!..* Ce  
 R. *- com - pa - gne ment!..* C'est ce bruit, ce bruit charmant...  
 L. *- com - pa - gne ment!..* Ce  
 P. *bruit... char - mant...*  
 J. *bruit... char - mant...*  
 R. *bruit... char - mant...*  
 L. *Ce bruit... charmant!..*  
 P. *bruit... char - mant...*  
 J. *bruit... char - mant...*  
 R. *bruit... char - mant...*  
 L. *Ce bruit... charmant!..*



*a Tempo più mosso.* **1<sup>o</sup> Tempo. All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

P. Qui lui sert d'accompagnement! \_\_\_\_\_

J. *sans retenir.* Qui lui sert d'accompagnement! \_\_\_\_\_

R. *sans retenir.* Qui lui sert d'accompagnement! \_\_\_\_\_

L. *sans retenir.* Qui lui sert d'accompagnement! \_\_\_\_\_

**8<sup>a</sup> a Tempo più mosso.** **1<sup>o</sup> Tempo. All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

*f* *f* *ff sec.* *dim.* 120 =  $\text{♩}$

(GUILLOT DE MORFONTAINE qui vient d'entrer) (à LESCAUT) LESCAUT

— Bravo, mon cher! — Merci!

*pp* *ppp*

(LES CROUPIERS au fond)

Faites vos jeux, Messieurs!

(LES JOUEURS ont recommencé le jeu au fond, et GUILLOT a retenu auprès de lui LESCAUT et les trois amies)

(Pendant que GUILLOT félicite LESCAUT, LES AIGREFFINS remontent vers la table de Pharaon)



## GUILLOT.

(avec assurance)

*f*

J'enfourche aussi Pé-ga-se De temps en temps; Ainsi, moi, j'ai sur le Ré.

*fp*

*p*

gent fait des vers très malins, mais, en hom-me prudent.. Je ga-ze... Et

*p*

*p*

6. passe les mots dangereux... Vous allez voir, on ne comprend que mieux!

*f*

All<sup>o</sup> vivo. 104 = ♩

*f*

*p*

*f*



GUILLOT. (Avec précaution, *p*) (il mime ce qu'il va dire)

Quand \_\_\_\_\_ le... C'est le Régent...

**a Tempo.**

(même jeu)

Va voir...

C'est sa maîtresse... dit...

*del.* **Un peu retenu.** *mp*

(Finement) *rit.*

On me com-prend... Elle ré-pond...

*poco rit.* *p*

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line starting with a half note, followed by a piano introduction. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues the vocal line with a half note and a piano accompaniment. The third system shows the vocal line with a half note and a piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line with a half note and a piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *poco rit.* (a little slower). It also includes tempo markings like **a Tempo.** and performance instructions like *(il mime ce qu'il va dire)* and *(même jeu)*.



**1<sup>o</sup> Tempo subito All<sup>o</sup>** *a Tempo.*

De votre Al - tes - se! Tra la la! la la

*f* *p* *pp*

*f* *p* *a Tempo.*

la! la la la! la la la! Tra la la la! tra la la la! Ah! c'est ba-

*f* *p*

(à ceux qui l'entourent)

**POUSSETTE.** *(en riant)* *mf*

Et l'on ne court au - cun dan -

**JAVOTTE et ROSETTE.** *(en riant)* *mf*

Et l'on ne court au - cun dan -

*G.* *mf* *f* *p*

-din, c'est léger!...

**LESCAUT.** *(en riant)* *mf*

Et l'on ne court au - cun dan -



P. *-ger!*

J. et R. *-ger!*

G. *f* *tr* *f*  
 Ah! c'est pi-quant! C'est ba - diu! c'est lé-ger! Tra la la! la la la! la la

L. *-ger!*

P. (Parlé) *pp*  
 Chut....

J. et R. (Parlé) *pp*  
 Chut....

G. *p* *pp*  
 la la la la la! la la! la la! la! Chut....

L. (Parlé) *pp*  
 Chut....

GRAND TAPAGE  
 (Tout le monde se lève pour regarder les personnes qui entrent)

P. *p sec.* *pp sec.* *f sec.*

J. et R. *p sec.* *pp sec.* *f sec.*

G. *p sec.* *pp sec.* *f sec.*

L. *p sec.* *pp sec.* *f sec.*



**All<sup>to</sup> brillante. (non troppo)** (Entrée de MANON et de DES GRIEUX)

88  $\pi$   $\bullet$

*ff*

*ff*

*ff*

GUILLLOT.

— Mais qui donc nous arrive et fait tout ce tapage?...

*mf*

POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE. *mf*

C'est la belle Ma - non a - vec son cheva -

*p*



P.  
J.  
et  
R.

(Elles s'éloignent)

- lier. \_\_\_\_\_

*dim.*

DES GRIEUX.  
(Regardant autour de lui d'un air sombre et inquiet)

*f* *p*

M'y voici donc!.. J'aurais dû résis - ter... Je n'en ai pas eu le cou.

**Stesso tempo.**

GUILLLOT (vexé)      LESCAUT (à GUILLLOT)

- ra - ge!...      - Le chevalier... - Vous changez de visage

*p*

Et quelque chose, ici, paraît vous irriter...

*mf* *dim.*



GUILLLOT.

— A bon droit je fais la grimace... Car j'adorais Manon... et je

trouve blessant Et froissant Qu'elle en aime un autre à ma place!...

(LESCAUT entraîne GUILLLOT)

*f* All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> tempo. 120 =

'. The dynamics include 'f' (forte). The score includes fingerings (6, 12) and slurs."/>

LES GROUPIERS (au fond)

Faites vos jeux,  
Messieurs.

*dim.* *pp*




(Tout le monde retourne au jeu)

(MANON et DES GRIEUX sont restés  
isolés sur le devant de la scène)

MANON.

(MANON, voyant que DES GRIEUX continue  
d'être triste, s'approche de lui)



And<sup>te</sup> 96 =   
(avec la plus violente passion)



D. G.

Cœur trois fois fé - mi - nin!.. Que je t'aime — et te

*sf* *f* *m.g.*

D. G.

hais!.. Pour le plai - sir et l'or... quelle ardeur inou.

*sf* *sf* *sost?*

D. G.

i el... Ah! Folle que tu es, — comme je t'ai — me!..

*dim.* *p* *dol.* **a Tempo.**

*p* *pp* *f* **a Tempo.**

*sost?*

MANON. (avec une perfide volupté)

*mf* Et moi... comme je t'aimerais... si tu vou - lais...

*mf* Si je voulais...

*f*



All.<sup>o</sup> 138 =

(Changeant de ton, et revenant à la réalité)

M. *mf* Notre o-pulence est en-vo-lé-e... Cheva-

All.<sup>o</sup>

*f* *p*

M. -lier, nous n'avons plus rien!.. Mais i-ci, quand on le veut

M. bien... U-ne for-tune est vi-te re-trou-

M. -vé-e...

DES GRIEUX. (avec trouble)

Que me dis-tu, Manon?...

LESCAUT. (se rapproche de MANON) *f*

Elle a rai-



L. *mf* *mf* *p*

\_son!... En quelques coups de Pha-ra.

*sempre p*

L. *mf* *p*

\_on, U \_ ne for \_ tune \_ est vi \_ te re - trou \_

DES GRIEUX. (de même)

L. *mf* *p*

\_vé \_ e.... \_ Qui? Moi? Jou \_

D. G. *f* *LES CAUT.* *f* *p*

\_er?... Jamais! ja \_ mais!... \_ Vous a \_ vez tort,.. Ma \_ non n'aime pas la mi \_



L. *MANON.*  
 - se - re... - Che - va - lier,  
*p*

M. si je te suis chère... Consens... con -  
*p*

M. *sans retenir.* *LESCAUT. f*  
 - sens,... Et tu ver-ras qu'a-près Nous serons ri-ches! - C'est proba - ble!  
*f*

L. *très peu retenu. 126=* *f* La for - tu - ne  
*f*



L. *mf* n'est in - tra - ta - ble Qu'a-vec le jou-eur é - prouvé Qui contre *cresc.*

L. *f* el - le souvent a lut - té!... Elle est *p*

L. *Poco rall.* douce, au contrai - re, à ce - lui qui com - men - ce!... 138 = *p* *suivez.* a T.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> all.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>

MANON (à DES GRIEUX) *mf* Tu veux bien, n'est-ce pas?..

DES GRIEUX. *f* In - fer - na - le démen - *cresc.*



LESCAUT (pressant) DES GRIEUX (à MANON)

D. G. *f* - ce!... - Ve-nez!... *f* - Je tau-rai tout don -

D. G. - né... Mais qu'aurai-je en re-tour?...

LESCAUT. (de même)

- Vous gagne-rez!... Vous ga-gne -

*f* *cresc.* *più, f*

MANON. (avec élan) *rall.* **Plus lent.** - - -

*f* Mon ê-tre tout en-tier, ma vi - e,... et mon amour!... -

D. G. *f* Manon!... Ma -

L. - rez!...

*suivrez.* **Plus lent.** - - - *fp*



**And<sup>e</sup> 1<sup>o</sup> Tempo: 104 =**  
 (avec la plus violente passion)

*ff* non, Sphinx é-ton-nant, vé-ri-ble si-rè-

*f* *p dim.* *f*

MANON.  
 Re-po-se - toi sur ma ten-

*f* LESCOUT.  
 Vo-tre chance est certai-ne!..

*mf*  
 Jou-ez toujours!.. Jouez sans

*fp*

M.  
 -dres-se!.. Ne doute jamais de mon cœur!..

D.  
 -nin!.. Que je t'aime et te

L.  
 ces-se!.. Jouez toujours... c'est le bon.

*sf*



M. *Ne doute jamais de mon cœur!..*

D. *hais!...* *Pour le plai - sir et*

L. *-heur...* *Jouez!... jouez en -*

M. *ff* *Ah! c'est là - notre bon - heur!...* *Ne*

D. *ff* *l'or... quelle ardeur inou - i* *dim.* *e! Ah! fol - le que tu*

L. *ff* *- cor!...* *Ve - nez!...*



[illegible]



*fff* **Allargando.** *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>*

M. *fff* *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>*

G. *fff* *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>*

L. *fff* *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>*

8 **Allargando.** *All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>* 104 = *f*

*fff* *fff sec.*

GUILLLOT (à DES GRIEUX)

Un mot, s'il vous plait, che - va - lier; Je vous pro - po - se u - ne par -

*fp*

G. *a Tempo.* *mf*

\_ti - e... Nous verrons si sur moi vous devez l'emporter Toujours...



POUSSETTE. (gaiement)

— Bravo Guillot, pour vous, moi, je pa - ri - e!...

JAVOTTE. (de même)  
Et je pa - rie a - lors, moi,

Ah! DES GRIEUX (avec trouble)  
pour ce che - va - lier... — J'ac - cepte!...

GUILLLOT. (à DES GRIEUX)  
Ah! Acceptez-vous?... Commen.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> tempo. POUSSETTE. JAVOTTE et ROSETTE  
— çons! — Nous pari - ons toujours!... — Nous parions!...

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> tempo. *p*

*f* 120 = *pp*

GUILLLOT. DES GRIEUX.  
Mille pis - to - les... — Soit, mon.



D.  
G.

-sieur, mille pisto-les...  
(avec admiration et transport)  
LES CAUT.

(Il va se mettre à une autre table de jeu)

Mille pis-to-les!... A moi, Pallas, à

MANON.

Ces lyres - ses fol - les... C'est la vi - e!...

moi!...

Ah! c'est la vi - e!... Ou du moins... C'est cel - le que je

POUSSETTE.

C'est la vi - e!...

JAVOTTE. et ROSETTE.

C'est la vi - e!...

8a basso



All<sup>o</sup> brillante.

LES GROUPIERS (au fond)

M. *veux!...*  
All<sup>o</sup> brillante. 72 = *p*  
Faites vos jeux,  
Messieurs.

*f* *cresc.* *mf*

MANON.  
Ce bruit de l'or... ce rire... et ses éclats joy.

*cresc.*

M. *eux!...* A nous les a\_mours et les

*f* *dim.* *pp*

M. *ro - ses!.. Chanter, ai\_mer, sont douces cho -*

*f* *en liant.* *pp*



M. *f* ses... Qui sait — si nous vi vrons de main!...

M. *p* — Qui sait... si nous vi vrons de main!... *p* demain!... demain!...

*pp* *cresc.*

M. *f* demain!... demain!... A nous les a -

M. *p* - mours!... à nous les a - mours et les *pp* ro - ses!...

*f* *p* *dol.* Ped. *p*



POUSSETTE. *f*

\* JAVOTTE. *f*

ROSETTE. *mf*

Chanter, ai-mer, sont douces cho

MANON. *f*

Qui sait si nous vi-vrons de-main! Qui sait

*f* *p*

ses! Qui sait si nous vi-vrons de-main! Qui sait

*f* *p*

ses! Qui sait si nous vi-vrons de-main! Qui sait

M. *dim.*

si nous vi-vrons de-main!..

*dim.*

P. si nous vi-vrons de-main!..

*dim.*

J. R. si nous vi-vrons de-main!..

\* A l'Opéra-Comique on adjoint 6 choristes choélpiés. G. H. 4386.

*dim.*



M. *p*  
 La jeunesse pas - se, La beauté s'ef - fa - ce... Que tous nos dé-

M. *f* *p*  
 - sirs Soient pour les plai - sirs!.. L'amour et les fiè - vres,

M.  
 Sur toutes les lè - vres! Pour Manon en - cor De l'or!

*cresc.*

M. *f* (avec exaltation)  
 de l'or! en - cor!.. de l'or!.. de l'or! de l'or! de l'or!..



M. *p* A nous les a-mours et les ro-ses!...

P. *f* de l'or!...

J. *f* de l'or!...

*ff* *pp*

M. *f* Chanter, ai-mer, sont douces cho-ses!...

P. *f* Chanter, ai-mer, sont douces cho-ses!...

J. *f* Chanter, ai-mer, sont douces cho-ses!...

*mf*

M. *f* Qui sait si nous vi-vrons de-main!... Qui sait si nous

P. *f* Qui sait si nous vi-vrons de-main!... Qui sait si nous

J. *f* Qui sait si nous vi-vrons de-main!... Qui sait si nous

*f* *pp*



M. *3 dim.* *p* *mf* *più f* *f*  
 vi - vrons de - main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!..

P. *3 dim.* *p* *mf* *più f* *f*  
 vi - vrons de - main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!..

J. *3 dim.* *p* *mf* *più f* *f*  
 R. vi - vrons de - main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!..

*crsc.* *f*

M. *p*  
 A nous les a - mours!.. à

P. *p*  
 A nous les a - mours!.. à

J. *p*  
 R. A nous les a - mours!.. à

*pp* *f* *p*



M. nous les a\_mours et les ro - ses!.. A nous \_\_\_\_\_ de

P. nous les a\_mours et les ro - ses!.. A nous \_\_\_\_\_ de

J. nous les a\_mours et les ro - ses!.. A nous \_\_\_\_\_ de

*f* *tr*

*pp*

*f* *tr*

*f* *tr*

*f* *sempre cresc.*

Ped. *p* *☆* Ped.

M. l'or!... de l'or!... de l'or!...

P. l'or!... de l'or!... de l'or!...

J. l'or!... de l'or!... de l'or!...

*tr*

*tr*

*tr*

*ff* *Animando...*

*ff*

*ff* *Animando...*

8

*ff*



*fff* **Allegro.**

*cresc.* de l'or! —

*cresc.* *fff*

— Qui sait si nous vi\_vrons demain! Pour nous de l'or! de l'or! —

*cresc.* *fff*

— Qui sait si nous vi\_vrons demain! Pour nous de l'or! de l'or! —

8

*fff* **Allegro.**

*p*

Ténors. *f*

LES JOUEURS ET LES AIGREFINS. Au jeu!..

Basses. (à Lescaut) *f*

Au jeu!..

138 =

LESCAUT (se défendant)

Permettez-moi de jouer sur paro - le, Je suis de bonne



L. *foi!.. Plus un lou - is!.. pas même une pis -*

Ténors. *f* *Au jeu!..*

Basses. *f* *Au jeu!..*

L. *- to - le!.. Plus rien! Ils m'ont volé... moi!.. moi!..*

*f* *dim.* *p*

GUILLLOT (à DES GRIEUX tout en jouant)

*p* *Vous a-vez une chance fol - le!..*

DES GRIEUX (fièvreusement)

G. *Mil - le lou - is de plus!.. - Soit!.. - Monsieur!.. Mille lou -*

*p* *f*



D.  
G.

- is!

*p*

*p*

GUILLOT.

MANON (à DES GRIEUX s'approchant des joueurs)

*fp*

J'ai perdu... a Tempo.

Eh bien, gagnes-

*più f*

- tu?.. C'est à nous?.. Je t'a.

DES GRIEUX. (il lui montre l'or et les bons de caisse)

Regar - de!.. C'est à nous....

*poco a poco allargando.*

*cresc.*

DES GRIEUX.

- do - re!.. C'est

GUILLOT.

a Tempo.

Le double! Voulez-vous?..

*suivrez.*



a Tempo 1<sup>o</sup> Plus agité.

dit!...

a Tempo 1<sup>o</sup> Plus agité.



GUILLLOT. MANON (à DES GRIEUX)

Je perds en - co - re... - Je te l'avais bien dit que



tu devais gagner...

DES GRIEUX. *f* rall. - - - *ff*

Ma - non!... Ma -

rall. - - -



And<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo. 112 =  (avec transport)

All<sup>o</sup> deciso.

- non! - je t'aime! je t'ai - me!

All<sup>o</sup> deciso. 144 = 

And<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.





DES GRIEUX. (Se levant aussi) **a Tempo.**  
C'est comme vous vou\_drez...

GUILLLOT. (Quittant la table) (Avec intention)  
J'ar\_rête la parti\_el... Ce serait

**a Tempo.**

*fp* *p*

(Changeant de ton et menaçant)  
Plait-il?

du\_pé\_ri\_e De s'obsti\_ner... Il suf\_fit... je m'en-

(Avec colère)  
Que dites - vous?..

(Avec une ironie insolente)  
\_tends; Vous a\_vez vraiment des talents!... Quelle fu\_

*f*



G. *ri - el.. Vouloir en - cor battre les gens.... Quand on les a vo -*

**All.<sup>o</sup> più mosso.** DES GRIEUX. (S'élancant sur GUILLOT) **a Tempo.**

G. *-lés!.. -lu-fà - me calom-ni - el.. Misé - ra - ble!..*  
*(Tout le monde accourt)*

**All.<sup>o</sup> più mosso.** **a Tempo. 152 =**

POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.

Messieurs! voyons, voyons, Mes - sieurs!...

LESCAUT.

Messieurs! voyons, voyons, Mes - sieurs!...

LES AIGREFINS

Messieurs! voyons, voyons, Mes - sieurs!...

Sop. (LA FOULE DES JOUEURS)

Messieurs!

Ténors.

Messieurs!

Basses.

Messieurs!



P.J.  
et R.

Messieurs! Vo - yons, Messieurs! Quand on est dans le

L.

Messieurs! Vo - yons, Messieurs! Quand on est dans le

Messieurs! Vo - yons, Messieurs! Quand on est dans le

voyons! voyons, Mes - sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le

voyons! voyons, Mes - sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le

voyons! voyons, Mes - sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le

*cresc.*

P.J.  
et R.

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

L.

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes - sieurs!

8

*ff*

*ff*



GUILLOT.

(Très agité)

Je prends à té

(à DES GRIEUX et à MANON)

\_ moi Messieurs... Mesdemoi - sel - les!... Pour vous

a Tempo agitato.

(Il sort)

deux... vous aurez bien - tôt de mes nou - vel - les!..

suivez.

fp

Sop. LA FOULE DES JOUEURS.

*mf* > *cresc.*  
La cho - se ne s'est jamais vu\_e!.

Ténors.

(Entr'eux)  
*mf* >  
La cho - se ne s'est jamais vu\_el..

Basses.

*mf*

Non, non.



LES CAUT.

*f* (S'interposant)

Voy - ons,

Mes -

LES AIGREFINS

(à part)

Le ma - la -

*cresc*

cer - tai - ne - ment!

Ja - mais,

cer - tai - ne - ment!

On n'a vo -

Ja - mais,

cer - tai - ne - ment!

*cresc*

POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.

Non, non, ja - mais!

ja - mais!

on n'a vo -

- sieurs!

Cal - mez - vous!

Mes -

- droit!..

Ah! quel en - nu!

Le ma - la -

On n'a vo - lé!

ja - mais!

pa - reil - le -

- lé!

vo - lé!

non, non, ja - mais!

ja -

Non, non, ja - mais!

ja - mais!



(S'interposant dans la dispute)

P.J.  
R. *lél...* Voy - òns, Mes - sieurs! Mes -  
(A DES GRIEUX)

L. *...sieurs!...* Ah! quel en - nui!...

*droit!* Ah! quel en - nui! La cho - se ne s'est ja - mais

*ment!* Ja - mais on n'a vo - lé pa - reil - le -

*mais!* Ja - mais on n'a vo - lé pa - reil - le -

Ja - mais on n'a vo - lé pa - reil - le -

P.J.  
et R. *...sieurs!...*

L. (Aux JOUEURS)  
*Qu'avez-vous fait?..* Messieurs! Messieurs! (Aux JOUEURS)

*vu - e!* Non, non, ja mais! cer - tainement! Faites vos jeux, Mes -

*ment!* Non, non, ja - mais! on n'a vo - lé pa - reille - ment!

*ment!* Non, non, ja - mais! on n'a vo - lé pa - reille - ment!

*ment!* Non, non, ja - mais! on n'a vo - lé pa - reille - ment!



(Aux JOUEURS)

P.J.  
et R.

Fai - tes vos jeux, Mes - sieurs!...

sieurs!...

Fai - tes vos jeux, Mes -

On a vo - lé.

On a vo - lé! c'est lui!

(Désignant DES GRIEUX)

On a vo - lé! c'est lui!

P.J.  
et R.

Fai - tes vos jeux, Mes - sieurs!

- sieurs!...

On a vo - lé!

On a vo - lé! c'est lui!

On a vo - lé! c'est lui!



MANON.  
(à DES GRIEUX)

Partons... Je t'en sup - pli - e!.. Partons vi - te...

*mf*

DES GRIEUX. (Avec fermeté)

Non!.. sur ma vi - e... Si je par - tais, peut-ê - tre croirait-

(On frappe fortement à la porte)

D.  
G.  
- on Qu'en m'accu - sant cet homme a - vait rai - son!...

*suivrez. ff*

a Tempo.

POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.

(à part) *p*  
Eh mais... qui

LES CAUT. *p* (à part)

LES AIGREFINS.

(à part) *p*  
Eh mais... qui

a Tempo.

*pp*



P.J.  
et R.  
frappe de la sor - te?

L.  
frappe de la sor - te?

les  
A.  
frappe de la sor - te?

Cachez l'ar.

Vi - te!

Vi - te!

(On frappe de nouveau)

MANON.  
(à part, interdite)  
Qui frappe \_\_\_\_ à cet - te porte... Je tremble... je ne sais pour -

- gent!

cachez l'argent!..

cachez l'argent!..



And<sup>te</sup> maestoso.(Un exempt de police suivi de  
gardes, pénètre dans la salle)

UNE VOIX (au dehors)      LESCAUT.

quoi... Ouvrez! au nom du Roi — Un exempt de police!  
Gagnons vite le toit!  
(Il se sauve)

And<sup>te</sup> maestoso. 69 =

*ff*

GUILLOT. (Désignant DES GRIEUX)

Le coupable est Monsieur...  
et voilà sa complice.

MANON (bas à GUILLOT)  
misérable!

*pp*

*m.g.*

(à MANON)      (Bas)

Mille regrets, Mademoiselle...      Je vous avais bien dit  
Mais la partie était trop belle!      que je me vengerais!

(à DES GRIEUX)

J'ai pris ma revanche, mon maître!      Il faudra vous en consoler...

*suivent.*



DES GRIEUX.  
(Terrible)

J'y tâcherai! Mais je vais commen- cer — Par vous jeter par la fe- nê -

**Più mosso. 96 =**

**All<sup>o</sup> vivo.**

D. G. - tre!..

GUILLLOT. (Méprisant)

Par la fe - nê - tre!..

**All<sup>o</sup> vivo. 184 =**

MANON.

Son

D. G. Mon pè - re!.. vous, i - ci... vous!..

LE COMTE (au Chevalier)  
(avec calme)

Et moi!.. m'y jetez-vous aussi?..




*rail.* **Mod<sup>to</sup>**

pè - rel..

**Mod<sup>to</sup> 80 = ** **Poco a poco rall.**

*mf* *p* *f*



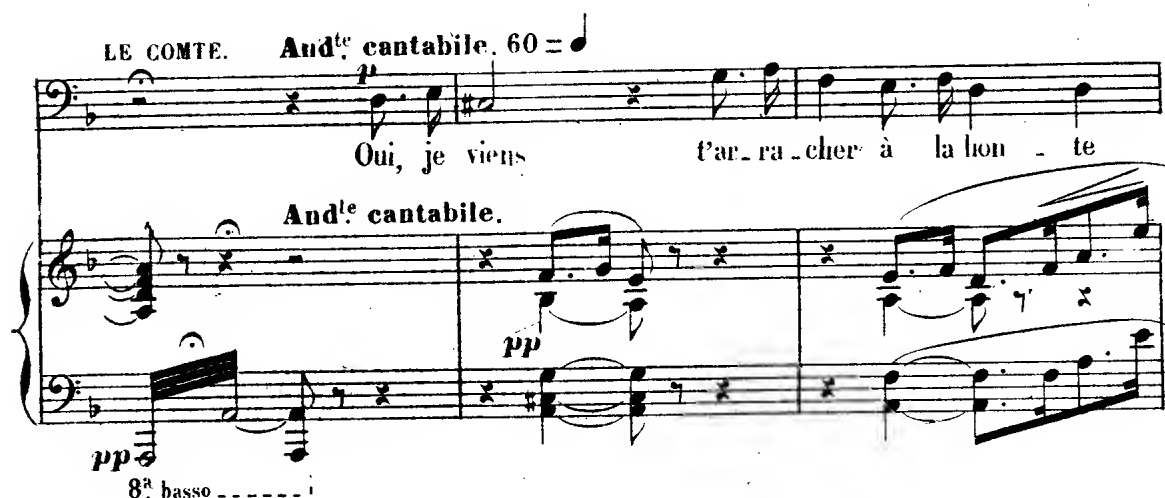
**LE COMTE. And<sup>te</sup> cantabile. 60 = **

Où, je viens t'ar-ra-cher à la hon-te

**And<sup>te</sup> cantabile.**

*pp* *pp*

8<sup>a</sup> basso



*f* *p*

Qui cha-que jour grandit sur toi,.. In-sen-sé! Vois-tu

*mf* *p* *pp*



*cresc.* *ff* *p rall.*

pas qu'el-le mon-te Et va s'é-lever jusqu'à

*cresc.* *f* *ff* *p rall.*



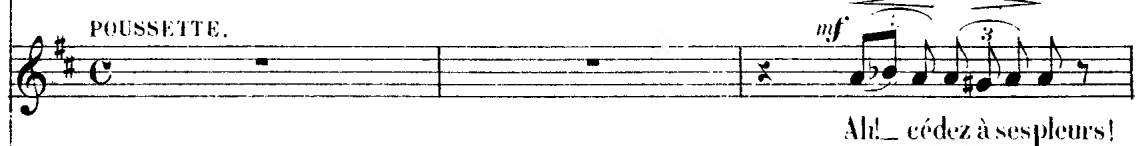


a Tempo 1<sup>o</sup>

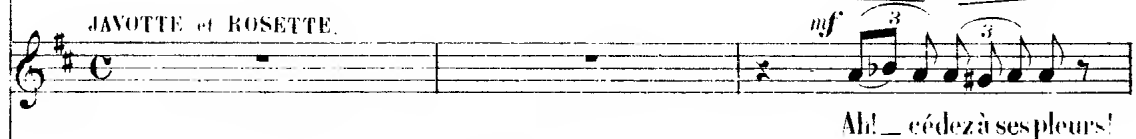
MANON. (Avec un grand sentiment et désespoir)



POUSSETTE.



JAVOTTE et ROSETTE.



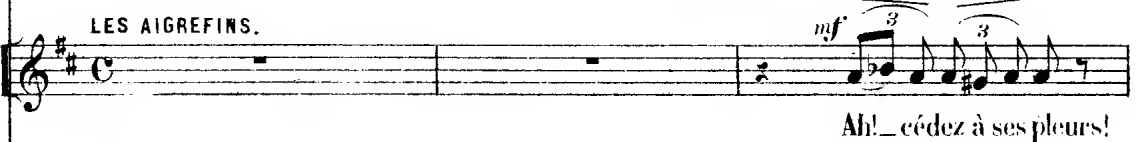
DES GRIEUX. (A son père avec un grand sentiment)



GUILLOT.



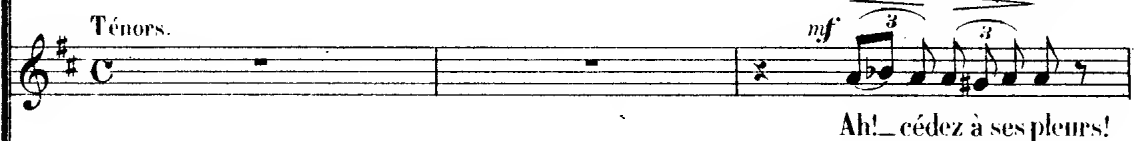
LES AIGREFINS.



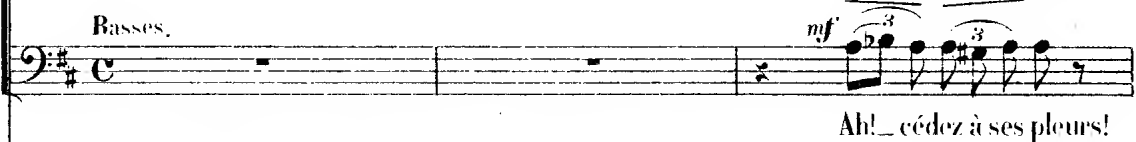
Sop. LA FOULE DES JOUEURS.



Ténors.



Basses.

a Tempo 1<sup>o</sup>



M. *f* \_froid\_ mon cœur est tremblant!... Un tour...

P. *p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

J. *p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

D. *f* \_devrait\_ fléchir ta rigueur... Le re...

G. *p* *più f* Me \_voici\_ donc vengé!

L. *f* hon - tel... Et mal - gré ton regard qui m'im...

C. *p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

*p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

*p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

*p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!

*p* *più f* Ah! cédez à ses pleurs!



*cresc*

M. *ment trop cruel me dé-vore*

P. *mp* Pour sa jeu-nes-se...

J. et R. *mp* Pour sa jeu-nes-se...

D. *ff* -mords, tu le vois, me dé-vore

G. *mf* Ma vengeance est terrible, elle est prompt - tel...

C. plo-re... Pas de par-dou!

*mp* Pour sa jeu-nes-se!

*mp* Pour sa jeu-nes-se!

*mp* Pour sa jeu-nes-se!

*mp* Pour sa jeu-nes-se!

*cresc*

*espressif.*

*ff*



M. *ff* à ja - mais!... Est - ce donc fait de mon

A. *ff* Grà - ce! Tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

T. *ff* Grà - ce! Tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

B. *ff* à ja - mais!... Ne peux-tu sau - ver mon

S. *ff* Non! pas de pi - tié! Vous ap - par - te - nez à

B. *ff* Non! pas de par - don! Je dois veil - ler sur notre

A. *ff* Grà - ce! tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

S. *ff* Grà - ce! tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

A. *ff* Grà - ce! tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

B. *ff* Grà - ce! tant de beau - té Mé - ri - te que l'on ait

Piano: *ff* *tutta forza.*



**Rall.** **a Tempo.**

M. *fff* bon - neur!..

P. *fff* pi - tié!..

A. *fff* pi - tié!..

B. *fff* bon - neur?..

G. *fff* la loi!

Le C. *fff* bon - neur?.. (LE COMTE, désignant DES GRIEUX) *f* Qu'on l'en -

*fff* pi - tié!..

*fff* pi - tié!..

*fff* pi - tié!..

*fff* pi - tié!..

**Rall.** **a Tempo.**

*fff* *sempre cresc.*

*ff*

*mf*



DES GRIEUX  
(Désignant MANON)

(Avec anxiété)

Mais el \_ le?..

(Au chevalier) *mf* Plus tard... on vous dé \_ livre \_ ra.

GUILLOT. (S'interposant) \_ Le

(Avec élan) *f* N'approchez pas!..

guet la conduira Où l'on emmène ses pa \_ reil \_ les!

*animato.* *f*

**Allegro.**  
MANON. *mf* (S'évanouissant) *rall.* *dim.* Ah!.. c'en est fait!.. je meurs!..

(S'élançant au devant de MANON)

Je saurai la dé \_ fendre!..

**Allegro.** **Più mosso.** *f* *mf* *p* *pp* *rall.*



**Tempo 1<sup>o</sup>**

*p* Grâ-ce!.. Ah!— pi-

**POUSSETTE.** Ah! pi-

**JAVOTTE et ROSETTE.** Ah! pi-

*(Avec désespoir)* *espressivo.* *ff* O dou-leur! l'a-venir nous sé-pa-re, à — ja-

**GUILLLOT.** Non ja-

**LE COMTE.** Non ja-

**LES AIGREFINS.** Ah! pi-

**Sop. (LA FOULE DES JOUEURS)** Ah! pi-

**Ténors.** Ah! pi-

**Basses.** Ah! pi-

**Tempo 1<sup>o</sup>**

*f* (avec la voix) *ff*

*pp* 8<sup>o</sup> basso



**a Tempo. (Più mosso)**

M. *... ciel...*

P. *... ciel...*

J. *... ciel...*

R. *... ciel...*

D. *... mais!*

G. *... mais!*

le C. *... mais!*

*... ciel...*

*... ciel...*

*... ciel...*

**a Tempo. (Più mosso)** **RIDEAU.**

*MF* 96 =

8<sup>e</sup> basso...